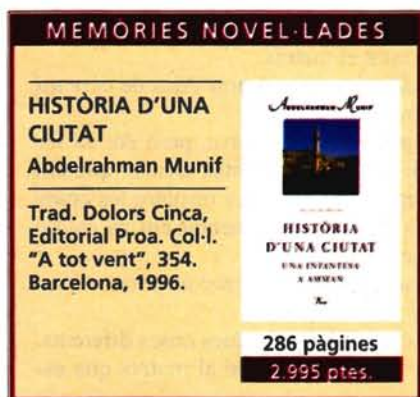


Ombres d'una ciutat



Es pot recuperar la llum d'una posta de sol? És possible aferrar un moment d'efímera felicitat? I aturar les gotes de pluja que cauen del cel? Abdelrahman Munif, un dels més destacats no-

vel·listes en llengua àrab, voldria fer recular el temps per tal de donar-nos a conèixer certs moments de la història de la seua ciutat, Amman. Però com que és impossible, ens explica alguns dels esdeveniments que foren més significatius per al bigarrat conjunt de gents que hi visqueren en els anys quaranta, començament de la Segona Guerra Mundial –en la qual Jordània estigué oficialment al costat dels aliats, però els jordans no podien deixar de veure com a colonitzadors els anglesos i els francesos– i que van acabar amb la primera guerra àrabo-israeliana. En aquells anys a gairebé tots els carrers d'Amman hi habitaven en perfecta harmonia cristians i musulmans, àrabs i circassians. No obstant això, no es vivia una situació d'assimilació total, sinó una situació de pluralitat i varietat dins d'un

marc de concòrdia i complementarietat. L'autor recrea per a nosaltres les cares, els costums i els oficis d'aquestes gents contemplats amb els ulls de l'infant que era llavors, alhora que reviu les històries dels seus coneguts, els jocs i les recreacions de la xicalla, les converses de grans i menuts al voltant de la llar de foc, i altres moltes coses en el seu intent per refer una imatge aproximada de la ciutat de la seua infantesa amb ombres que de debò existiren al costat d'altres creades per la seua imaginació.

Aquesta obra inicia en català la sèrie "Memòries de la Mediterrània" que es proposa de presentar, des d'una perspectiva àrab, aspectes diversos d'una herència compartida molt allunyada del fonamentalisme integrista que domina les informacions dels mitjans de comunicació, i que ens permet de descobrir uns nuclis familiars i socials molt més semblants als nostres del que els nostres prejudicis ens fan suposar. **Francesc Calafat**